





# ГЭЛЬСКАЯ ПЕСНЬ

Дети Богов и Воинов

Слова Королей и Пророков



ШОНА ЛОУЛЕС

СЛОВА  
КОРОЛЕЙ  
И ПРОРОКОВ



МОСКВА

УДК 821.111-312.9(417)

ББК 84(4Ирл)-44

Л81

Shauna Lawless

The Words of Kings and Prophets

THE WORDS OF KINGS AND PROPHETS © Shauna Lawless, 2023

This edition is published by arrangement with Johnson & Alcock Ltd.  
and The Van Lear Agency

Перевод с английского *Дмитрия Перегудова*

Иллюстрации на переплете и форзацах *Татьяны Дюреф*

### **Лоулес, Шона.**

Л81 Слова Королей и Пророков / Шона Лоулес ;  
[перевод с английского Д. Перегудова]. — Мо-  
сква : Эксмо, 2025. — 640 с.

ISBN 978-5-04-206407-4

Тучи большой войны собираются над Ирландией, пока королевства сражаются за господство.

Куда приведет Гормлат, несчастную жену короля Бриана Бору и одну из фоморов, желание уничтожить своих заклятых врагов? Сейчас ее магия сильна как никогда — сильнее, чем она когда-либо могла представить. Но за все приходится платить, и Гормлат только предстоит узнать цену.

Как далеко пойдет Фоула, одаренная целительница и одна из потомков Туата Де Дананн, чтобы защитить своего юного племянника? Она скрывается в мире смертных, ведь главное — уберечь мальчика от тех, кто хотел бы использовать его секреты во зло.

Их планам способен помешать таинственный человек, появившийся при дворе короля Бриана. Его присутствие может обернуться катастрофой и для Гормлат, и для Фоулы... и для самой Ирландии.

УДК 821.111-312.9(417)

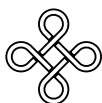
ББК 84(4Ирл)-44

© Д. Перегудов, перевод на русский язык, 2025

© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2025

ISBN 978-5-04-206407-4

## ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА



### Потомки Туата Де Дананн

Томас — предводитель Потомков, верховный друид.

Фоула — целительница, мать Ифы.

Ифа — покойная дочь Томаса и Фоулы, рожденная без волшебного дара.

Роунат — ведьма, сестра Фоулы.

Броккан — сын Роунат и Эгиля из Дублина. Рожден без волшебного дара.

Колмон — верховный воитель, двоюродный брат Фоулы и Роунат.

Фиахра — верховный оружейник.

Гобнет — верховная ведьма.

Аффрика — верховная целительница.

Лег — верховная виночерпица.

Шэй — верховный арфист.



Гронне – покойная верховная пророчица, последняя в своем роде.

Кербал – воитель.

Ардал – воитель.

Тирнах – воитель.

Эхна – друид.

Аннеле – покойный друид, отец Томаса.

Боине – ведьма, дочь Аффрики.

Эйлиш – ведьма, дочь Боине.

Мэйв – виночерпица, дочь Кербала.

Кенн – оружейник, сын Фиахры.

Сорнит – покойная ведьма.

Ирмид – дочь Сорнит, рожденная без волшебного дара.

Шила – сестра Анлуна, рожденная без волшебного дара.

Анлун – брат Шилы, рожденный без волшебного дара.

### Дублинское королевство

Амлаф Рыжий – покойный король Дублина; отец Рагналла, Харальда, Дугалла, Глуниарна, Гиты, Муире и Ситрика; муж Гормлат.

Рагналл – покойный сын Амлафа, брат Харальда и Дугалла, единокровный брат Глуниарна, Гиты, Муире и Ситрика.

Эгиль – покойный незаконнорожденный сын Рагналла.

Дугалл – покойный сын Амлафа, брат Харальда и Рагналла, единокровный брат Глуниарна, Гиты, Муире и Ситрика.

Глуниарн – покойный сын Амлафа, также известный как Железное колено, единокровный брат Рагналла, Харальда,

## СЛОВА КОРОЛЕЙ И ПРОРОКОВ

Дугалла, Гиты, Муире и Ситрика; единоутробный брат верховного короля Шехналла.

Мор – жена Глуниарна, уладская принцесса, мать Гиллы.

Гилла – сын Глуниарна и Мор.

Харальд – покойный сын Амлафа, брат Рагналла и Дугалла, единокровный брат Глуниарна, Гиты, Муире и Ситрика; муж Фригги; отец нескольких дочерей и сына по имени Лейф.

Фригга – жена Харальда, мать нескольких дочерей и сына по имени Лейф.

Лейф – сын Харальда и Фригги.

Гита – дочь Амлафа, единокровная сестра Рагналла, Харальда, Дугалла, Глуниарна, Муире и Ситрика.

Муире – дочь Амлафа, единокровная сестра Рагналла, Харальда, Дугалла, Глуниарна, Гиты и Ситрика.

Ситрик Шелкобородый – сын Амлафа, единственный сын Гормлат, единокровный брат Рагналла, Харальда, Дугалла, Глуниарна, Муире и Гиты.

Фальк – корабел и друг Глуниарна.

Арни – сын Фалька.

Фрейя – дочь Фалька.

Онгвен – покойная рабыня родом из Корнуолла.

Эдизия – дочь Ситрика и Онгвен.

Асфрид – жительница Дублина, дочь Сванхильды.

Сванхильда – жительница Дублина, мать Асфрид.

Ульф – состоятельный дублинский купец.

Улли – мать Ульфа.

Вальдемар – провидец Дублина.

Ивар из Уотерфорда – король Уотерфорда, друг Амлафа.



## Манстерское королевство

Бриан Бору – вождь клана Долкайш, король Манстера и Леа Мога.

Гормлат – вдова Амлафа, жена Бриана, мать Ситрика, дочь Этлинн, единоутробная сестра Рауля, сестра Малморды; форморка.

Мурха – сын короля Бриана.

Ойнфен – покойная жена Мурхи.

Тарлах – сын Мурхи и Ойнфен.

Тейг – сын короля Бриана.

Слоине – дочь короля Бриана.

Бейвин – дочь короля Бриана.

Кива – воспитательница Слоине и Бейвин.

Оха – племянник короля Бриана.

Туама – дядя Охи.

Отец Маркон – двоюродный брат короля Бриана.

Лонон – покойный друг Мурхи, сын Муирин, муж Сайв, брат Сорхи и Кейлах.

Муирин – мать Лонона, Сорхи и Кейлах.

Сайв – жена Лонона.

Сорха – дочь Муирин, сестра Лонона и Кейлах.

Кейлах – дочь Муирин, сестра Лонона и Сорхи.

Лукреция – освобожденная рабыня, мать Марии и Фелиции, вдова Доухи – покойного родича короля Бриана.

Мария – дочь Лукреции и Доухи.

Фелиция – дочь Лукреции и Доухи.

Подрик – житель Киллало, дальний родственник короля Бриана.

## СЛОВА КОРОЛЕЙ И ПРОРОКОВ

Кринок – жена Подрика.  
Кассер – воин Манстера.  
Оуан – воин Манстера.  
Сестра Марта – монахиня.  
Отец Доیره – священник из Килл-Ройша.  
Дирмид – сородич Лонона.  
Орла – дальняя родственница короля Бриана.  
Нив – кузина Орлы.  
Эйда – вождь клана О'Фидженти.  
Лиадан – теща Мурхи.  
Колгу – сын Лиадан, внук короля Эйды.  
Ангас – жена вождя Оуанахт Хашил.  
Муад – покойный король Манстера.  
Имар из Лимерика – покойный король Лимерика, города викингов на территории Манстера.  
Келлах – покойный король Манстера.

### Митское королевство

Шехналл – король Мита и Леа Куинн; единоутробный брат  
Глуниарна.  
Фланн – сын Шехналла.

### Уладское королевство

Торна – дядя короля Улада.  
Колум – покойный смертный.



## **Владения северных О'Нилов**

Флаэртах — наследник клана Кенел Ноуан из рода О'Нилов.

### **Ленстерское королевство**

Доннаха — покойный король Ленстера и вождь клана О'Дунхада, сын Доуналла Клоина.

Малморда — король Ленстера и вождь клана О'Фелан, сын Этлинн, единоутробный брат Рауля, брат Гормлат; фомор.

Этлинн — покойная королева Ленстера, вдова Мурхи мак Финна, мать Гормлат, Малморды и Рауля; фоморка.

Король Туахал — вождь клана О'Муиредег.

Конхобар — двоюродный брат короля Туахала.

### **Остров Оркни**

Сигурд Толстый — ярл Оркни.

Гилли — родич Сигурда.

Леон — раб.

### **Скандинавские королевства**

Олаф Трюггвасон — конунг Норвегии, ярл Вендланда, муж Гиты, друг Сигурда.

Свен Вилобородый — конунг Дании.

Олаф Шётконунг — конунг Швеции

### **Нортумбрия**

Вальтеоф – элдормен (эрл) Нортумбрии.

Утред Смелый – сын Вальтеофа.

Этельвольд – племянник Вальтеофа, двоюродный брат Ут-  
реда Смелого.

Эдвард – воин Нортумбрии.

### **Христианское духовенство**

Аббат Франциск – настоятель Шеркирена.

Брат Адоннон – монах.

Брат Бекан – монах.

Брат Скуихин – монах.

### **Животные**

Шенна – ворон Томаса.

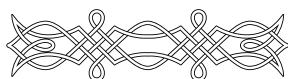
Торнех – конь Тарлаха.

Тинтрех – конь Мурхи.

Энна – кобыла Фоулы.



ПРОЛОГ  
Девятью годами ранее  
ОСТРОВ ФЕННИТ, 991 год  
Фоула



— **Х**очешь похлебки, Ифа?  
Я зашла в покои дочери и обнаружила, что она дремлет, закутавшись в два толстых одеяла. Ее длинные седые волосы белой вуалью разметались по подушке.

Поставив миску с похлебкой на стол, я присела на самый край постели, чтобы не разбудить дочь. Должно быть, она сильно утомилась, раз проспала до полудня.

Увы. Кровать скрипнула под моим весом, и Ифа тут же с усилием распахнула веки.

— Доброе утро, любовь моя, — шепнула я. — Собрание накоице-то закончилось: разве это не чудесно?

Ифа застонала и дрожащими руками потянулась к лицу, чтобы смахнуть в сторону пряди волос.

— В чем дело, Ифа?

Я дотронулась до ее лба и почувствовала жар, пылающий под тонкой, словно бумага, кожей.

— Ифа! Почему ты не позвала меня, раз тебе нездоровится?



*Я не верила своим глазам. Не успела дочь оправиться от одной лихорадки, как ее тут же принялась мучить другая. Пока ее тонкие костлявые пальцы убирала с лица последние пряди волос, одеяла соскользнули с ее плеч. Кожа да кости – Ифа являла собой еще более удручающее зрелище, чем во время моего последнего визита перед началом собраний.*

*– Ты хоть что-нибудь ела, пока меня не было?*

*Я схватила ее за руку, прикрыла глаза и призвала на помощь свой дар, но прежде, чем я успела ее исцелить, Ифа застонала вновь. Я отдернула руку в страхе, что причинила ей боль.*

*– Кто ты такая? – спросила она, изумленно вытаращив на меня глаза. – Я тебя не знаю. Оставь меня в покое.*

*– Ифа, это же я – твоя мама.*

*– Убирайся! Я тебя знать не знаю! – Тонкие пальцы вцепились в меховое одеяло, и она прижала его к себе, словно прочную броню. Острым мечом в ее воображении выступала я сама.*

*– Ифа, это я. Твоя мама. Фоула.*

*Мои слова не возымели воздействия: Ифа все так же беспомощно дрожала под одеялом. В последнее время подобное происходило все чаще и чаще. Этой весной память впервые начала ускользать от нее. Сначала мысли дочери мутнели лишь отчасти и ненадолго, но за последние три месяца ей стало намного хуже. Ифа уже не могла вспомнить целые годы собственной жизни. Впрочем, до сей поры она ни разу не забывала меня.*

*– Ифа, прошу тебя, – взмолилась я дрожащим голосом. – Постарайся вспомнить.*

## СЛОВА КОРОЛЕЙ И ПРОРОКОВ

*Я отступила от кровати и вместо того, чтобы дальше увещевать дочь, начала напевать знакомый мотив. Я нередко исполняла для Ифы эту песню: и когда она была совсем маленькой, и когда мы вместе пекли хлеб и резали овощи на кухне.*

*– Любовь моя, – едва слышно запела я, – мы над озером проплыли. Любовь моя, мы промчались вдоль реки. Куда-то вдаль, любовь моя, где умирают тисы...*

*Ифа не сводила с меня взгляда, вцепившись ногтями в край одеяла. Внезапно охвативший ее страх исчез, как по волшебству, и она разжала пальцы.*

*– Мама?*

*– Да, это я.*

*Она нервно улыбнулась мне и огляделась по сторонам, словно пытаясь понять, где очутилась. Увидев серое платье, сложенное на спинке стула, она нахмурилась:*

*– Уже пора на работу?*

*– Нет, сегодня тебе можно не работать.*

*– У меня день отдыха, да?*

*– Да, любовь моя. Хочешь похлебки?*

*Взяв миску со стола, я поставила ее себе на колено. Ифа еще прошлой зимой перестала работать на кухне, но я решила ей об этом не напоминать. Она просто немного запуталась. Я знала, что скоро она обязательно успокоится и снова станет самой собой. Нужно было просто немножко потерпеть.*

*Дочь взглянула на содержимое миски и покачала головой.*

*– Всего глоточек, – вкрадчиво предложила я, поднося полную ложку к ее рту.*

